



blumfeldt

Fairmont

Heizkörper

Radiator

Radiateur

Radiator

Radiatore

10041806 10041807 10041808



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



INHALTSVERZEICHNIS

Sicherheitshinweise 4
Erforderliche Werkzeuge 5
Lieferumfang 6
Installation 7
Nach der Installation 12
Reinigung und Pflege 12
Fehlersuche und Fehlerbehebung 13

English 15
Français 27
Español 39
Italiano 51

TECHNISCHE DATEN

Artikelnummer	10041806, 10041807, 10041808
Maße (H x B)	80 x 45 cm

HERSTELLER & IMPORTEUR (UK)

Hersteller:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland.

Importeur für Großbritannien:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

SICHERHEITSHINWEISE

- Befolgen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig, um sicherzustellen, dass das Gerät ordnungsgemäß an der Wand befestigt ist.
- Um eine mögliche Brandgefahr zu vermeiden, ist es wichtig, dass das Gerät in Übereinstimmung mit den in der Anleitung angegebenen Vorgaben montiert wird.
- Der Heizkörper ist nur für die Verwendung in Innenräumen vorgesehen, stellen Sie den Heizkörper nicht in einer Dusche, einem Dampfbad oder an einem anderen Ort auf, an dem das Gerät Wasser ausgesetzt sein könnte.

Hinweise zur Kindersicherheit

- Beachten Sie, dass Sie für die Sicherheit Ihres Kindes zu Hause zu 100 % selbst verantwortlich sind. Sobald der Heizkörper installiert ist, kann er zu einer Gefahr für Kinder werden, da
 - a) dieser Heizkörper nicht dafür ausgelegt ist, unangemessenes zusätzliches Gewicht, wie das eines Kindes, zu tragen, und
 - b) der Heizkörper während des Gebrauchs heiß wird.
- Aus diesem Grund dürfen Kinder nicht auf dem Heizkörper oder den Heizschienen klettern, danach greifen oder damit spielen, da dies zu Unfällen oder Verletzungen führen kann, z. B. durch Hitze, Herunterfallen oder Abreißen des Heizkörpers von der Wand.

Hinweise zur Installation

- Beachten Sie alle örtlichen Vorschriften für Sanitärinstallationen und Gebäude.
- Schließen Sie die Hauptwasserleitung.
- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um eine ordnungsgemäße Installation sicherzustellen.
- Vergewissern Sie sich, dass die nachfolgend aufgeführten Teile im Lieferumfang enthalten sind.

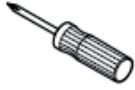
Hinweise zur Verwendung

- Der Heizkörper darf nur mit Wasser befüllt werden, das eine Temperatur unter 100 °C hat.

Temperatur: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Wenn die Temperatur 48 °C übersteigt, bringen Sie ein Warnschild in der Nähe des Produkts an, um Unfälle durch Verbrennungen oder Brand zu vermeiden.

Hinweis: Fällt die Umgebungstemperatur unter 1 °C, lassen Sie das Wasser ab, um ein Einfrieren zu verhindern.

ERFORDERLICHE WERKZEUGE



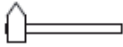
Schraubendreher



Bleistift



Verstellbarer
Schraubenschlüssel



Gummihammer



Handschuhe



Bandmaß



Wasserwaage

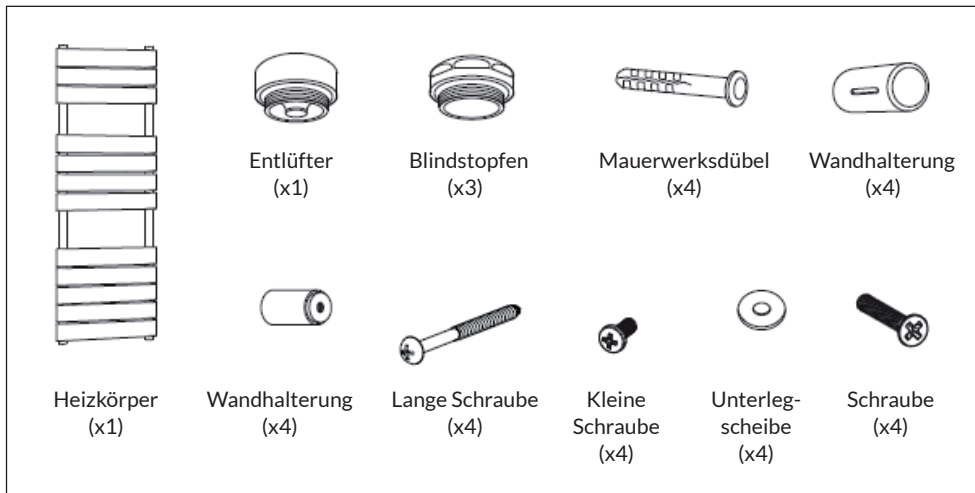


Elektrische
Bohrmaschine



Sauberer Lappen

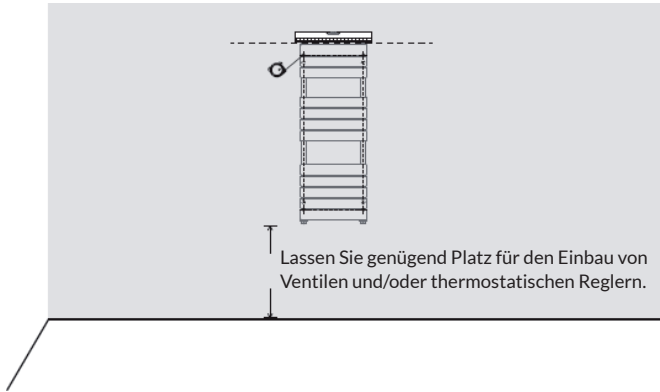
LIEFERUMFANG



- Option mit Ventilen (2 Stk., nicht im Lieferumfang enthalten)

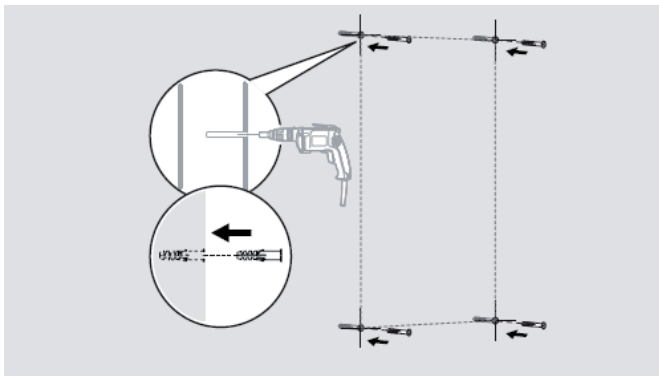
INSTALLATION

Schritt 1



- Positionieren Sie den Handtuchhalter an der gewünschten Stelle, prüfen Sie die waagerechte Ausrichtung und markieren Sie vier gleiche Positionen für die Halterungen.
- Achten Sie darauf, dass der Handtuchhalter senkrecht montiert wird.
- Legen Sie vor der Installation ein Malervlies auf den Boden, um den Verlust von Kleinteilen zu vermeiden.

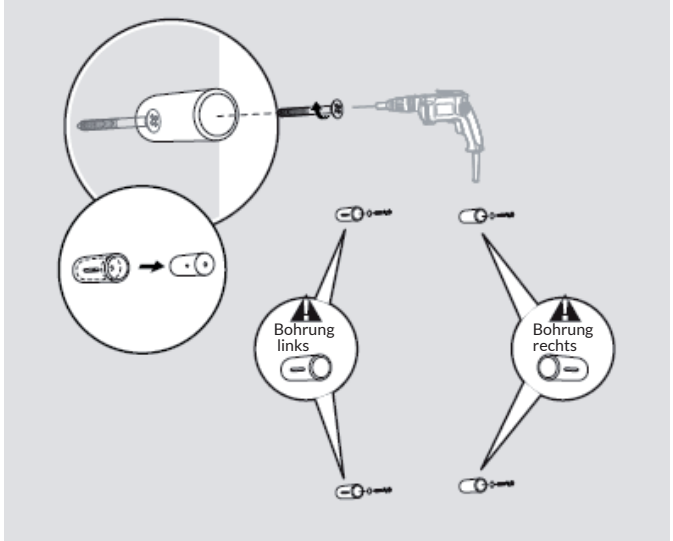
Schritt 2



- Bohren Sie Löcher in die Wand und setzen Sie Dübel ein.

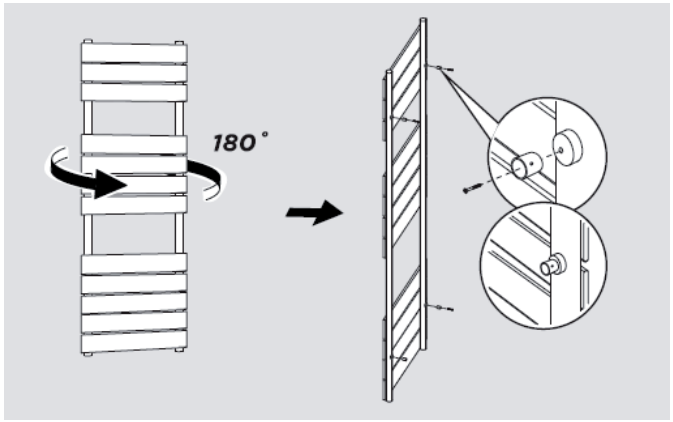
Hinweis: Für Zwischendecken oder Ständerwände können Sie in einem Baumarkt andere Befestigungen erwerben.

Schritt 3



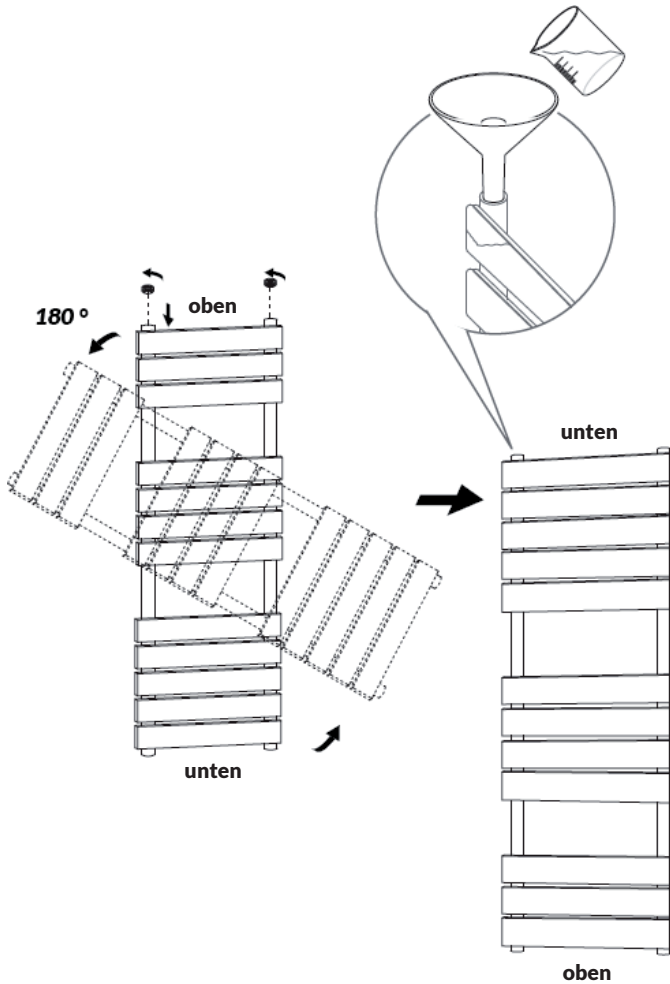
- Trennen Sie die beiden Halterungsteile und befestigen Sie das größere an der Wand.

Schritt 4



- Befestigen Sie das kleinere Stück an der Rückseite des Heizkörpers.

Schritt 5



- Wickeln Sie das PTFE-Band um den Blindstopfen und das Entlüftungsventilgewinde und setzen Sie es oben in den Heizkörper ein.

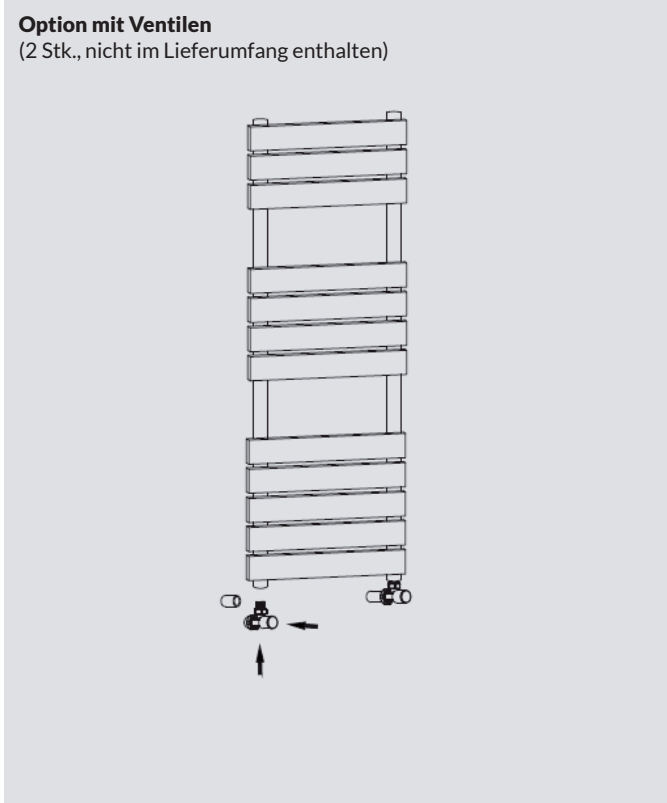
Hinweis: Ignorieren Sie den nachfolgenden Schritt, wenn Sie den Heizkörper an Ihr Zentralheizungssystem anschließen wollen!

- Drehen Sie den Heizkörper auf den Kopf und füllen Sie ihn mit einer Kombination aus Wasser und einem Rostschutzmittel: 90 % Wasser, 5 % Rostschutzmittel und 5 % Luft zur Ausdehnung.

Schritt 6

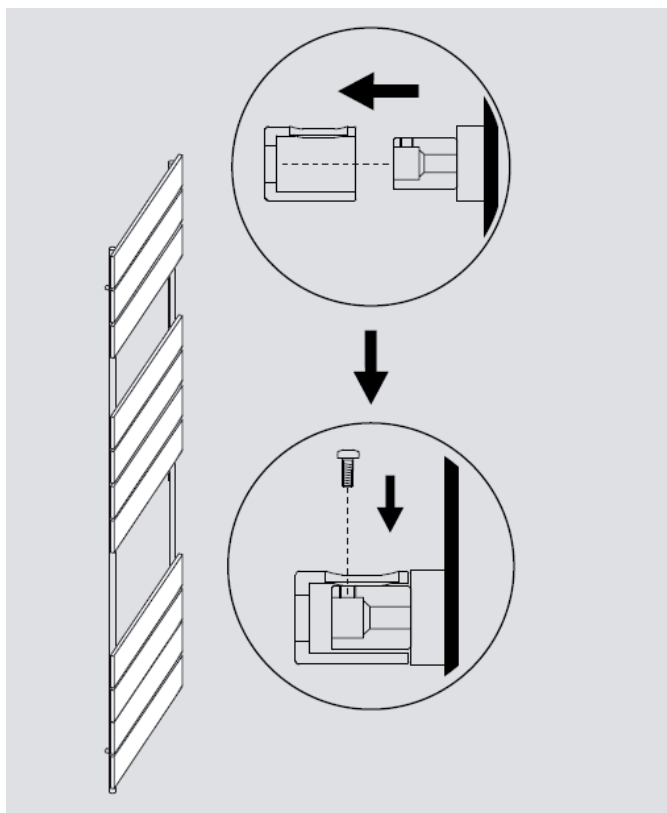
Option mit Ventilen

(2 Stk., nicht im Lieferumfang enthalten)

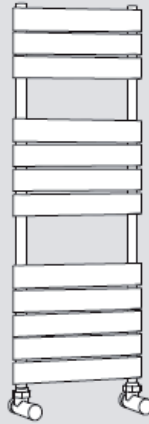


- Wickeln Sie PTFE-Band um die Gewinde der Ventile und setzen Sie sie von unten in den Heizkörper ein.

Schritt 7



- Bringen Sie den Heizkörper an der Wand an, indem Sie die Halterungen ausrichten, und ziehen Sie die kleine Schraube fest, wenn er in Position ist.

Schritt 8**Option mit Ventilen**

NACH DER INSTALLATION

- Verwenden Sie einen Schraubendreher, um den Entlüfter zu öffnen. Öffnen Sie das Ventil und lassen Sie das Wasser in den Heizkörper strömen.
- Prüfen Sie alle Anschlüsse auf Dichtheit.
- Wenn das Wasser aus dem Entlüfter austritt, befindet sich keine Luft mehr im Rohr.
- Schließen Sie den Entlüfter mit einem Schraubendreher und drehen Sie das Ventil auf. Der Heizkörper ist nun betriebsbereit.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie die Oberfläche mit einem weichen, feuchten Tuch sauber.
- Verwenden Sie niemals Scheuermittel für dieses Produkt, da diese die Oberfläche beschädigen.
- Heizkörper sind aus Stahl gefertigt und sollten daher nicht mit ätzenden oder scheuernden Reinigungsmitteln gereinigt werden.

FEHLERSUCHE UND FEHLERBEHEBUNG

Wenn Ihr Heizkörper nicht funktioniert, kann Ihnen die Kenntnis grundlegender Fehlerbehebungsmaßnahmen bei Heizkörpern den Stress und die Schwierigkeiten ersparen, die ein nicht funktionierender Heizkörper mit sich bringt. Hier finden Sie einen Leitfaden zur Lösung der häufigsten Probleme im Zusammenhang mit Heizkörpern.

Problem	Ursache	Lösung
Kalte Stellen am Heizkörper	Das Wasser fließt nicht richtig durch den Heizkörper	Stellen Sie sicher, dass sich keine Luft im Heizkörper befindet. „Entlüften“ Sie den Heizkörper, um die Luft abzulassen.
		Stellen Sie sicher, dass das Ventil vollständig geöffnet ist, damit das Wasser frei fließen kann. Bei manchen Heizkörpern ist eine Umleitung erforderlich, damit das Wasser richtig um das Gerät herum fließen kann.
Leck am Heizkörper	Die Ventilmutter ist locker.	Ziehen Sie die Ventilmutter fest.
	Schweißfehler	Tauschen Sie den Heizkörper aus.
Pfeifgeräusche oder zischendes Wasser	Der Heizkörper wurde bei der Installation nicht korrekt ausgerichtet.	Neuinstallation
Klirrendes Geräusch	Der Heizkörper wurde an einem Ort installiert, der keine Ausdehnung der Rohre zulässt.	Neuinstallation

Dear Customer,

Congratulations on purchasing this device. Please read the following instructions carefully and follow them to prevent possible damages. We assume no liability for damage caused by disregard of the instructions and improper use. Scan the QR code to get access to the latest user manual and more product information.



CONTENTS

Safety Instructions 16
 Required Tools 17
 Scope of Delivery 18
 Installation 19
 After Installation 24
 Cleaning and Care 24
 Troubleshooting 25

TECHNICAL DATA

Item number	10041806, 10041807, 10041808
Dimensions (H x W)	80 x 45 cm

MANUFACTURER & IMPORTER (UK)

Manufacturer:

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

Importer for Great Britain:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

SAFETY INSTRUCTIONS

- Follow the installation instructions carefully to ensure that the unit is properly attached to the wall. To avoid a possible fire hazard, it is important that the appliance is installed in accordance with the specifications given in the instructions .
- The heater is intended for indoor use only, do not place the heater in a shower, steam room or any other place where the appliance may be exposed to water.

Child safety tips

- Please note that you are 100% responsible for the safety of your child at home. As soon as the radiator is installed, it can become a danger for children, as
 - (a) that radiator is not designed to support unreasonable additional weight, such as that of a child; and
 - b) the radiator becomes hot during use.
- For this reason, children must not climb on, reach for or play with the radiator or the heating rails as this can lead to accidents or injuries, e.g. due to heat, falling down or tearing the radiator off the wall.

Installation instructions

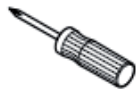
- Observe all local regulations for sanitary installations and buildings.
- Close the main water pipe.
- Read these instructions carefully to ensure proper installation.
- Make sure that the parts listed below are included in the scope of delivery.

Instructions for use

- The radiator must only be filled with water that has a temperature below 100 °C.
Temperature: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- If the temperature exceeds 48 °C, place a warning sign near the product to prevent accidents due to burns or fire.

Note: If the ambient temperature drops below 1 °C, drain the water to prevent freezing.

REQUIRED TOOLS



Screwdriver



Pencil



Adjustable
spanner



Rubber mallet



Gloves



Tape measure



Spirit level

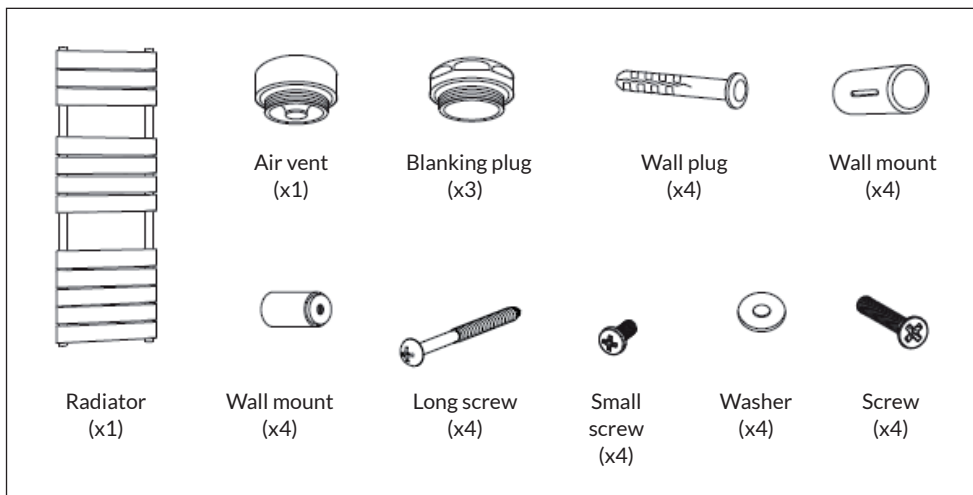


Electrical
drill



Clean rag

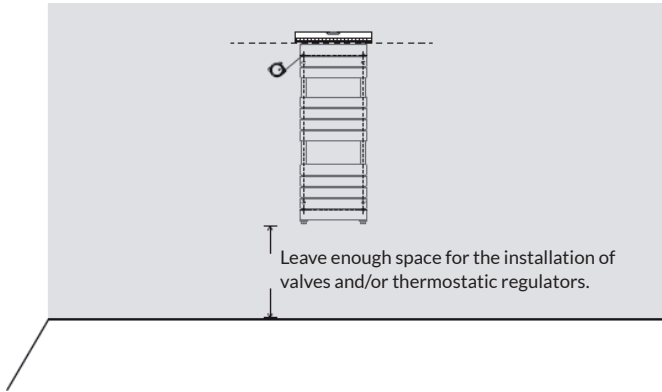
SCOPE OF DELIVERY



- Option with valves (2 pcs., not included in delivery)

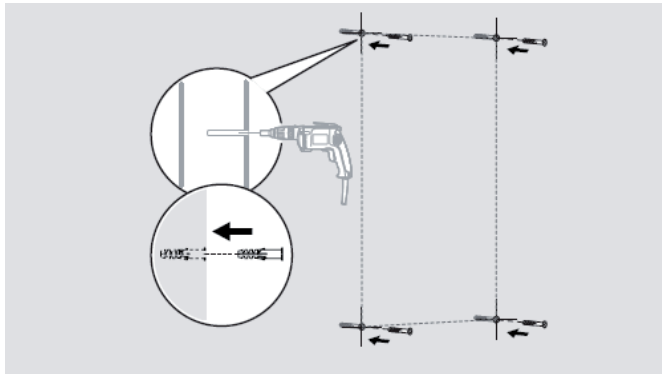
INSTALLATION

Step 1



- Position the towel rail in the desired place, check the horizontal alignment and mark four equal positions for the brackets.
- Make sure that the towel rail is mounted vertically.
- Before installation, place a painter's fleece on the floor to prevent the loss of small parts.

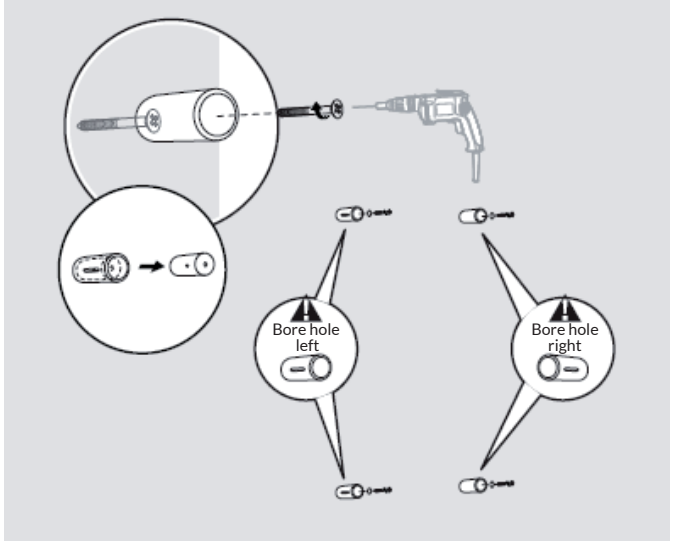
Step 2



- Drill holes in the wall and insert dowels.

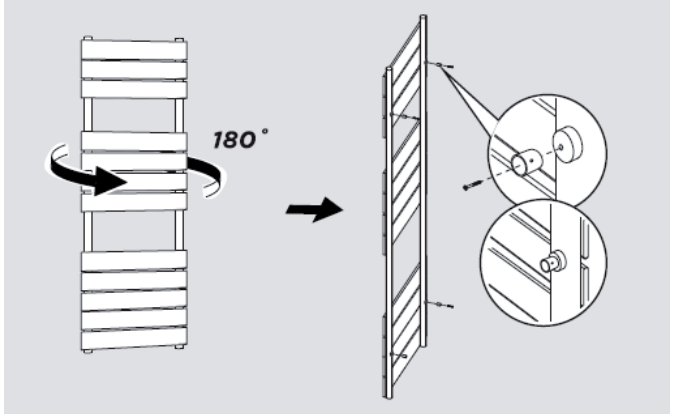
Note: For false ceilings or stud walls, you can purchase other fixings at a DIY store.

Step 3



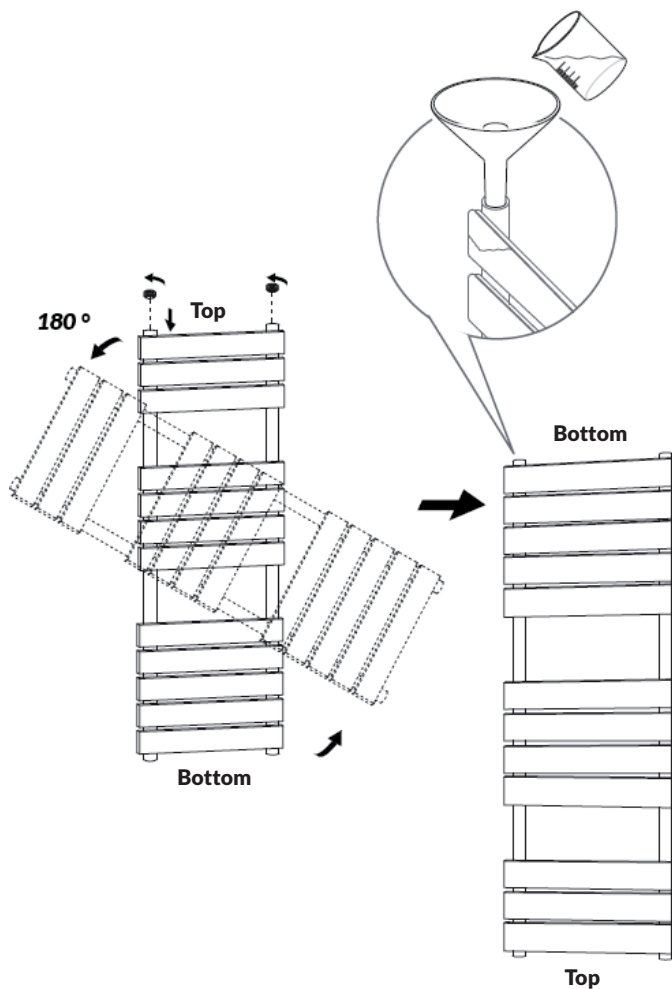
- Separate the two bracket parts and attach the larger one to the wall.

Step 4



- Attach the smaller piece to the back of the radiator.

Step 5



- Wrap the PTFE tape around the blanking plug and the vent valve thread and insert it into the top of the radiator.

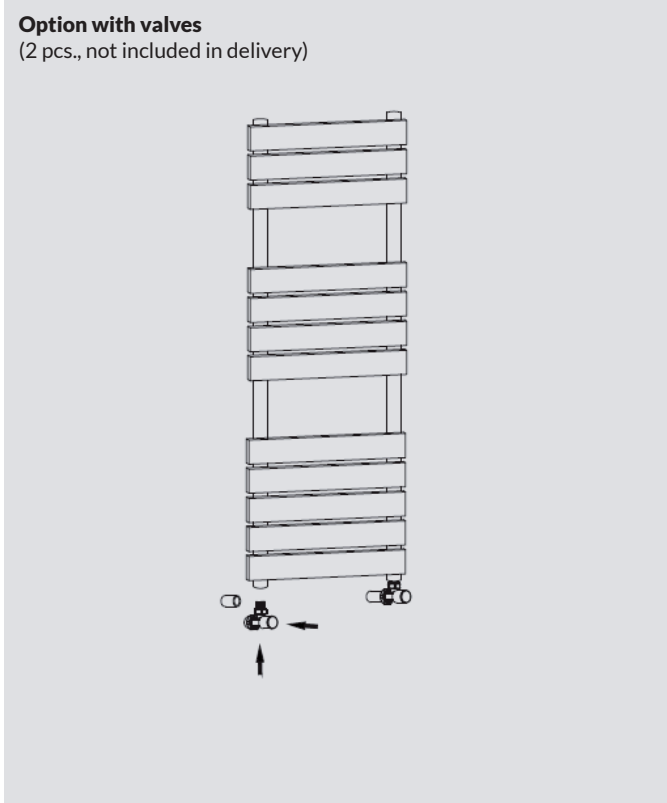
Note: Ignore the following step if you want to connect the radiator to your central heating system!

- Turn the radiator upside down and fill it with a combination of water and a rust inhibitor: 90 % water, 5 % rust inhibitor and 5 % air for expansion.

Step 6

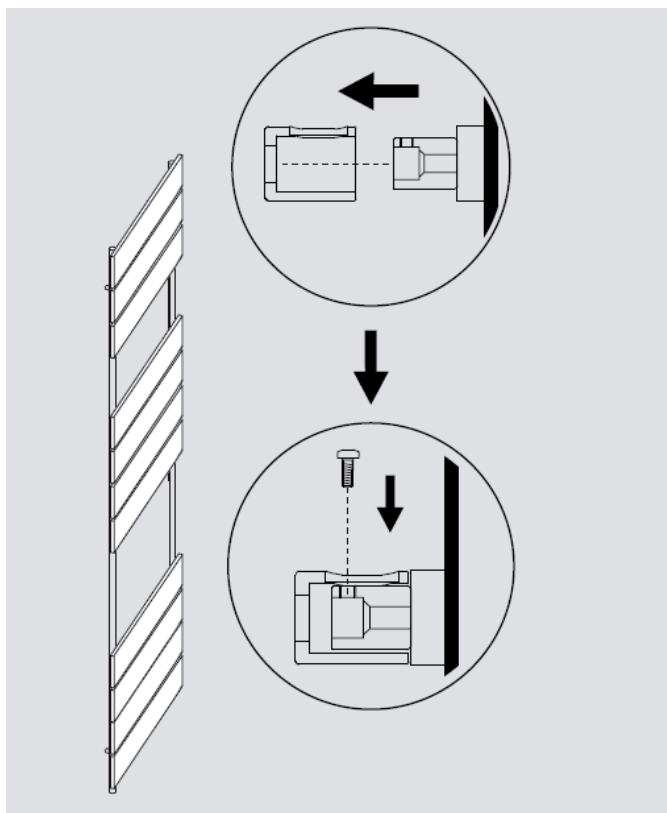
Option with valves

(2 pcs., not included in delivery)

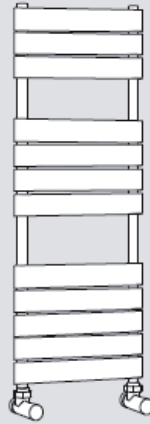


- Wrap PTFE tape around the threads of the valves and insert them into the radiator from below.

Step 7



- Attach the radiator to the wall by aligning the brackets and tighten the small screw when it is in position.

Step 8**Option with valves**

AFTER INSTALLATION

- Use a screwdriver to open the air vent. Open the valve and let the water flow into the radiator.
- Check all connections for leaks.
- When the water comes out of the air vent, there is no more air in the pipe.
- Close the air vent with a screwdriver and turn the valve open. The radiator is now ready for operation.

CLEANING AND CARE

- Wipe the surface clean with a soft damp cloth.
- Never use abrasive cleaners on this product as they will damage the surface.
- Radiators are made of steel and should therefore not be cleaned with corrosive or abrasive cleaning agents.

TROUBLESHOOTING

If your radiator is not working, knowing basic radiator troubleshooting can save you the stress and hassle that a non-working radiator can bring. Here, you will find a guide to solving the most common problems associated with radiators.

Problem	Cause	Solution
Cold spots on the radiator	The water is not flowing properly through the radiator	Make sure that there is no air in the radiator. "Bleed" the radiator to release the air.
		Make sure that the valve is fully open so that the water can flow freely. Some radiators require a diversion to allow the water to flow properly around the unit.
Radiator leak	The valve nut is loose.	Tighten the valve nut.
	Welding problem	Replace the radiator.
Whistling noises or hissing water	The radiator was not correctly aligned during installation.	New installation
Clanking noise	The radiator has been installed in a location that does not allow for expansion of the pipes.	New installation

Cher client, chère cliente,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Lisez attentivement les indications suivantes et suivez-les pour éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour obtenir la dernière version du mode d'emploi ainsi que d'autres informations concernant le produit :



SOMMAIRE

Consignes de sécurité	28
Outils nécessaires	29
Contenu de l'emballage	30
Installation	31
Après l'installation	36
Nettoyage et entretien	36
Identification et résolution des problèmes	37

FICHE TECHNIQUE

Numéro d'article	10041806, 10041807, 10041808
Dimensions (H x L)	80 x 45 cm

FABRICANT ET IMPORTATEUR (UK)

Fabricant :

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

Importateur pour la Grande-Bretagne :

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Suivez attentivement les instructions d'installation pour vous assurer une fixation correcte de l'appareil au mur.
- Afin d'éviter un éventuel risque d'incendie, il est important que l'appareil soit monté conformément aux spécifications indiquées dans le manuel.
- Le radiateur est prévu pour une utilisation en intérieur uniquement, ne placez pas le radiateur dans une douche, un hammam ou tout autre endroit où l'appareil pourrait être exposé à l'eau.

Conseils pour la sécurité des enfants

- Notez que vous êtes responsable de la sécurité de votre enfant à la maison à 100 %. Une fois installé, le radiateur peut devenir un danger pour les enfants, car
 - a) ce radiateur n'est pas conçu pour supporter un poids supplémentaire déraisonnable, tel que celui d'un enfant, et que
 - b) le radiateur devient chaud pendant l'utilisation.
- Pour cette raison, les enfants ne doivent pas grimper, saisir ou jouer avec le radiateur ou les rails chauffants, car cela pourrait entraîner des accidents ou des blessures, par ex. en raison de la chaleur, la chute ou l'arrachement du radiateur du mur.

Consignes d'installation

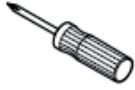
- Respectez toutes les réglementations locales relatives aux installations sanitaires et aux bâtiments.
- Fermez la conduite d'eau principale.
- Lisez attentivement ces instructions afin de garantir une installation correcte.
- Assurez-vous que les pièces mentionnées ci-dessous sont incluses dans la livraison.

Remarques sur l'utilisation

- Le radiateur ne doit être rempli qu'avec de l'eau dont la température est inférieure à 100 °C
Température : $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Si la température dépasse 48 °C, placez une étiquette d'avertissement à proximité du produit afin d'éviter tout accident dû à des brûlures ou à un incendie.

Remarque : si la température ambiante descend en dessous de 1 °C, videz l'eau pour éviter qu'elle ne gèle.

OUTILS NÉCESSAIRES



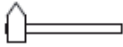
Tournevis



Crayon



Réglable
Clé plate



Maillet en caoutchouc



Gants



Mètre à ruban



Niveau à bulle

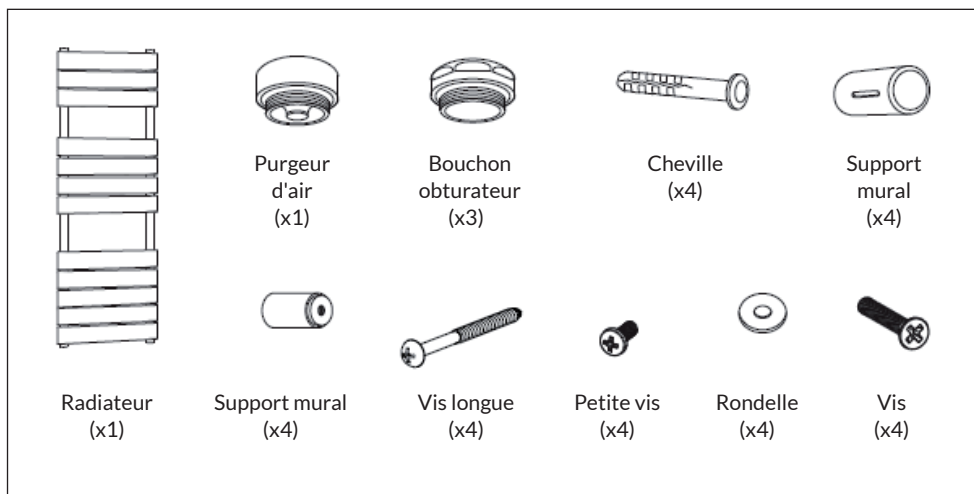


Électrique
Perceuse



Chiffon propre

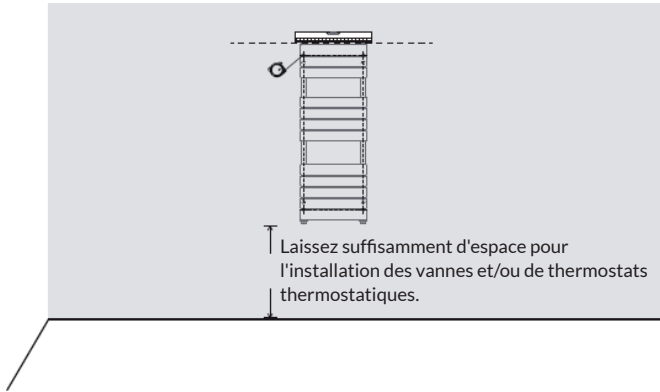
CONTENU DE L'EMBALLAGE



- Option avec valves (2 pièces, non incluses)

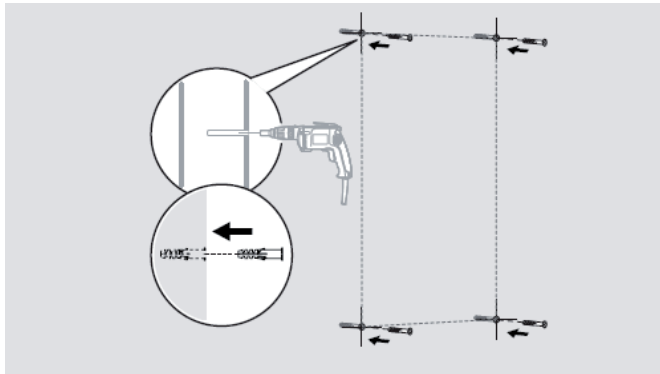
INSTALLATION

Étape 1



- Positionnez le porte-serviettes à l'endroit souhaité, vérifiez l'alignement horizontal et marquez quatre positions identiques pour les supports.
- Veillez à ce que le porte-serviettes soit monté verticalement.
- Avant l'installation, placez une toile de rénovation sur le sol afin d'éviter de perdre de petites pièces.

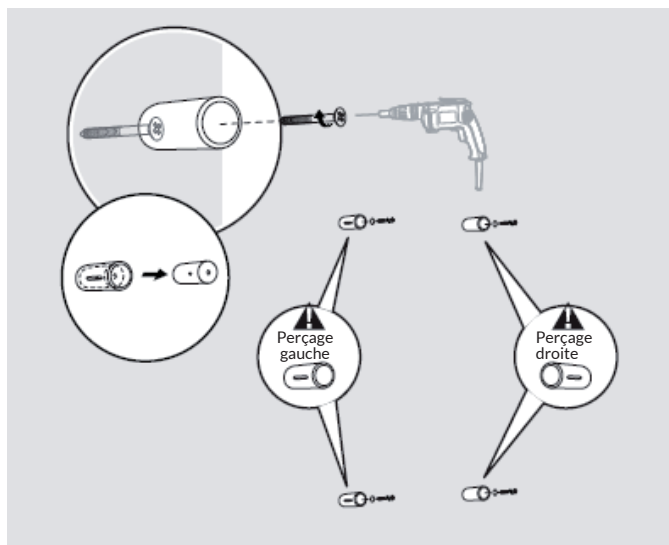
Étape 2



- Percez des trous dans le mur et insérez des chevilles.

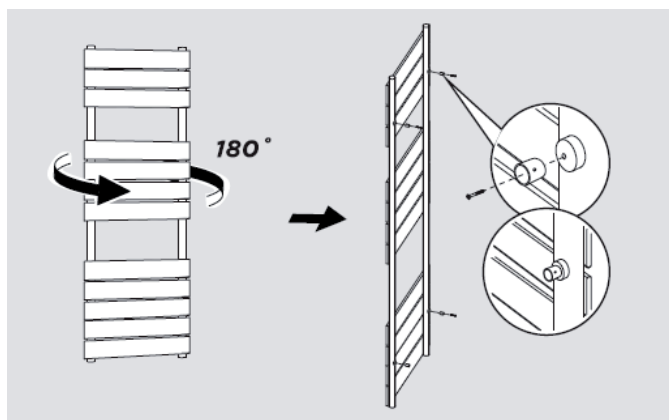
Remarque : pour les faux plafonds ou les parois à montants, vous pouvez acheter d'autres fixations dans un magasin de bricolage.

Étape 3



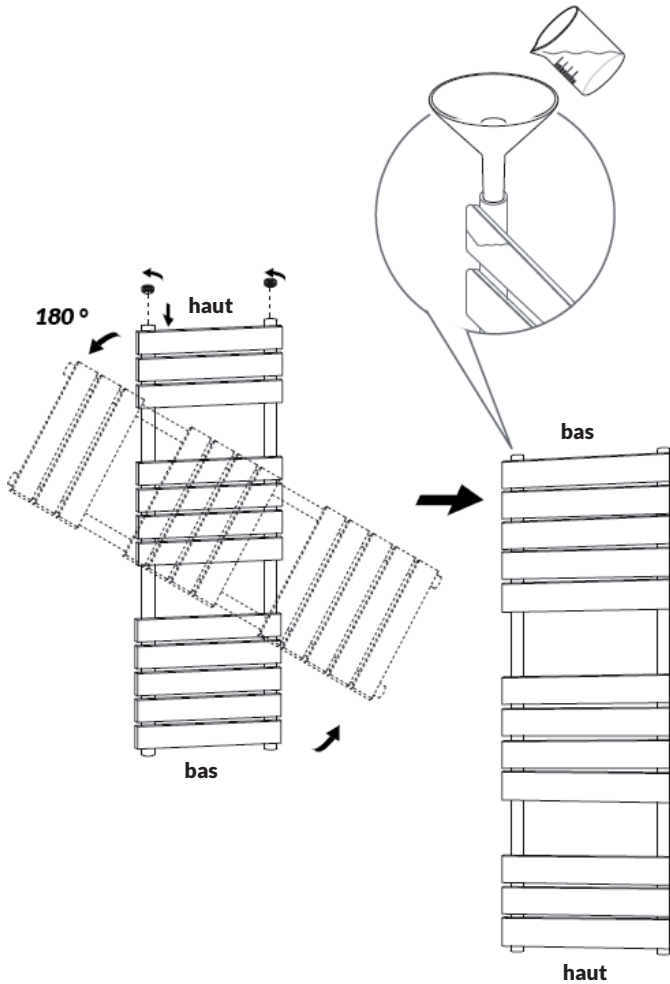
- Séparez les deux parties du support et fixez la plus grande au mur.

Étape 4



- Fixez le plus petit morceau à l'arrière du radiateur.

Étape 5

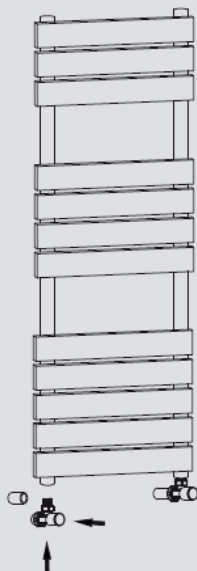


- Enroulez le ruban PTFE autour du bouchon obturateur et de la soupape de purge et insérez-le dans le haut du radiateur.

Remarque : ignorez l'étape suivante si vous souhaitez raccorder le radiateur à votre système de chauffage central !

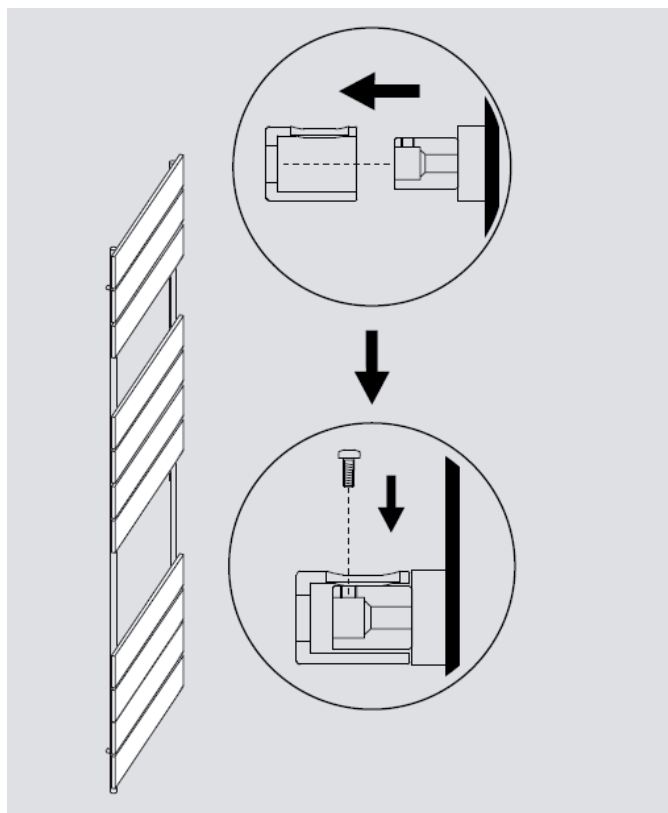
- Retournez le radiateur et remplissez-le d'une combinaison d'eau et d'un produit antirouille : 90 % d'eau, 5 % d'agent antirouille et 5 % d'air pour la dilatation.

Étape 6

Option avec vannes
(2 pièces, non fournies)

- Enroulez du ruban PTFE autour des trous taraudés des vannes et insérez-les dans le radiateur par le bas.

Étape 7



- Fixez le radiateur au mur en alignant les supports et serrez la petite vis lorsqu'il est en place.

Étape 8**Option avec vannes**

APRÈS L'INSTALLATION

- Utilisez un tournevis pour ouvrir la soupape de purge. Ouvrez la vanne et laissez l'eau s'écouler dans le radiateur.
- Vérifier l'étanchéité de tous les raccords.
- Lorsque l'eau sort de la soupape de purge, il n'y a plus d'air dans le tuyau.
- Fermez la soupape de purge à l'aide d'un tournevis et ouvrez la vanne. Le radiateur est désormais prêt à fonctionner.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Essuyez la surface avec un chiffon doux et humide.
- N'utilisez jamais de produits abrasifs sur ce produit, car ils endommagent la surface.
- Les radiateurs sont fabriqués en acier et ne doivent donc pas être nettoyés avec des produits corrosifs ou abrasifs.

IDENTIFICATION ET RÉOLUTION DES PROBLÈMES

Si votre radiateur ne fonctionne pas, connaître les procédures de dépannage de base des radiateurs peut vous éviter le stress et les difficultés qu'engendre un radiateur qui ne fonctionne pas. Vous trouverez ici un guide pour résoudre les problèmes les plus courants liés aux radiateurs.

Problème	Cause	Solution
Zones froides sur le radiateur	L'eau ne circule pas correctement dans le radiateur	Assurez-vous qu'il n'y a pas d'air dans le radiateur. "Purgez" le radiateur pour évacuer l'air.
		Assurez-vous que la vanne est complètement ouverte pour que l'eau puisse s'écouler librement. Certains radiateurs nécessitent une dérivation pour que l'eau puisse circuler correctement autour de l'appareil.
Fuite au niveau du radiateur	L'écrou de la valve est desserré.	Serrez l'écrou de la valve.
	Défauts de soudure	Remplacez le radiateur.
Sifflements ou sifflements d'eau	Le radiateur n'a pas été correctement aligné lors de l'installation.	Réinstallation
Bruit de cliquetis	Le radiateur a été installé à un endroit qui ne permet pas la dilatation des tuyaux.	Nouvelle installation

Estimado cliente:

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el siguiente código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto.



ÍNDICE

Indicaciones de seguridad	40
Herramientas necesarias	41
Contenido del envío	42
Instalación	43
Después de la instalación	48
Limpieza y cuidado	48
Detección y reparación de anomalías	49

DATOS TÉCNICOS

Número del artículo	10041806, 10041807, 10041808
Medidas (alto x ancho)	80 x 45 cm

FABRICANTE E IMPORTADOR (REINO UNIDO)

Fabricante:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

Importador para Gran Bretaña:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 Reino Unido

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Siga con atención las instrucciones de instalación para asegurarse de que la unidad quede correctamente instalada en la pared.
- Para evitar un posible riesgo de incendio, es importante que el aparato se instale de acuerdo con las especificaciones indicadas en las instrucciones.
- La estufa está destinada exclusivamente para interiores, no coloque la estufa en duchas, baños de vapor o cualquier otro lugar donde el aparato pueda estar expuesto al agua.

Consejos de seguridad infantil

- Recuerde que la seguridad de su hijo en casa es 100 % su responsabilidad. Desde el momento de instalación del radiador, puede resultar peligroso para los niños, ya que
 - a) el radiador no está diseñado para soportar un peso adicional no razonable, como el de un niño; y
 - b) el radiador se calienta durante el uso.
- Por este motivo, los niños no deben subirse, agarrar o jugar con el radiador o las aletas de calefacción, ya que puede provocar accidentes o lesiones como, por ejemplo, por el calor, por caerse o por arrancar el radiador de la pared.

Notas sobre la instalación

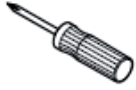
- Respete todas las normas locales sobre instalaciones sanitarias y edificios.
- Cierre la tubería principal.
- Lea atentamente estas instrucciones para garantizar una instalación correcta.
- Asegúrese de que las piezas enumeradas a continuación se encuentren en el paquete.

Indicaciones sobre el uso

- Para rellenar el radiador, utilice agua con una temperatura inferior a 100 °C.
Temperatura: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Si la temperatura supera los 48 °C, coloque una señal de advertencia cerca del aparato para evitar accidentes por quemaduras o incendios.

Nota: Si la temperatura ambiente desciende por debajo de 1 °C, drene el agua para evitar que se congele.

HERRAMIENTAS NECESARIAS



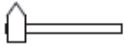
Destornillador



Lápiz



Llave inglesa
ajustable



Mazo de goma



Guantes



Cinta métrica



Nivel de burbuja

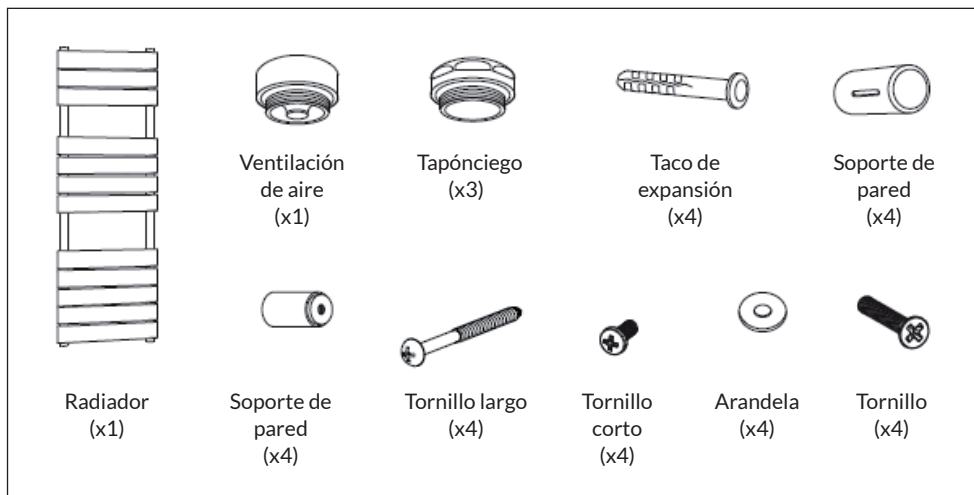


Taladro
eléctrico

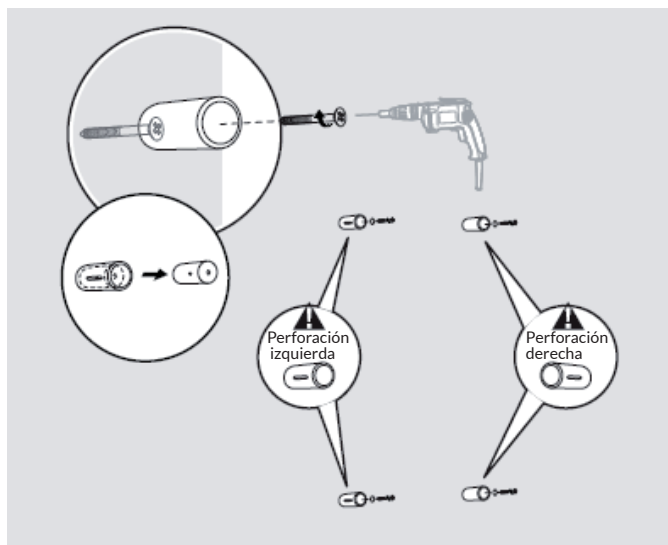


Paño limpio

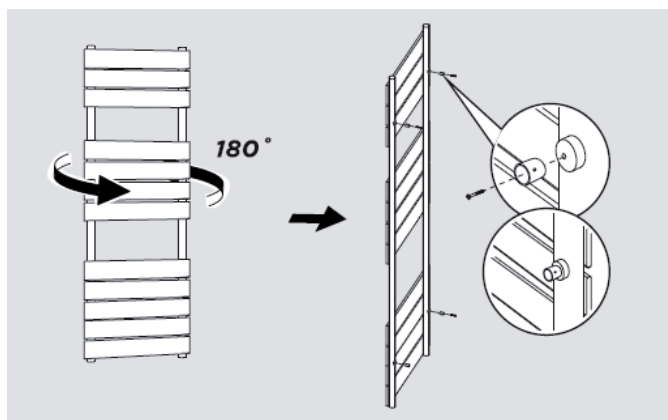
CONTENIDO DEL ENVÍO



- Opción con válvulas (2 unidades, no incluidas)

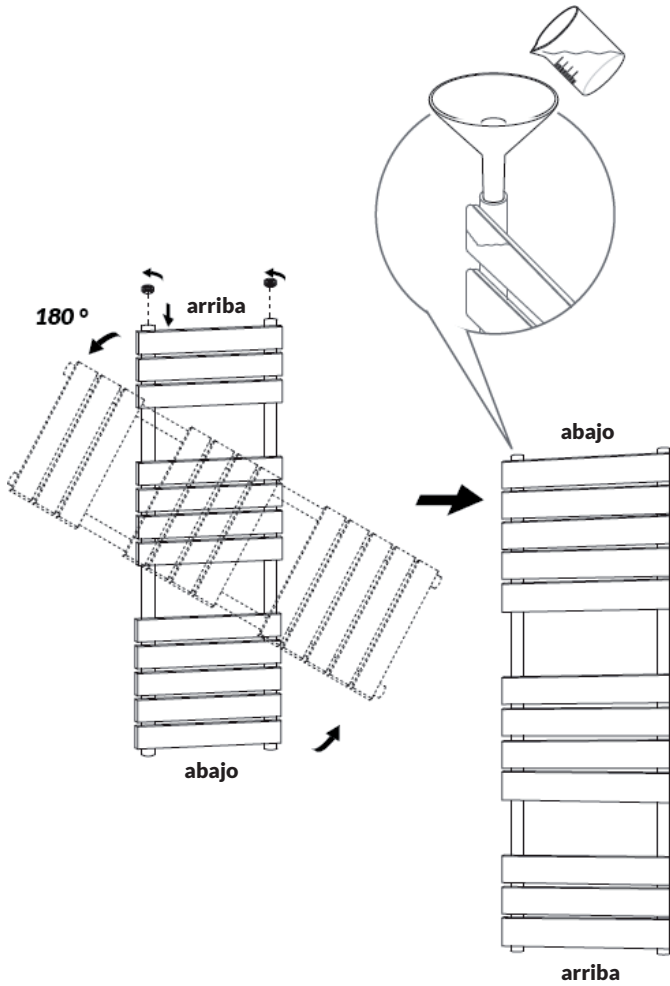
Paso 3

- Separe las dos partes del soporte y fije la más grande a la pared.

Paso 4

- Coloca la pieza más pequeña en la parte trasera del radiador.

Paso 5



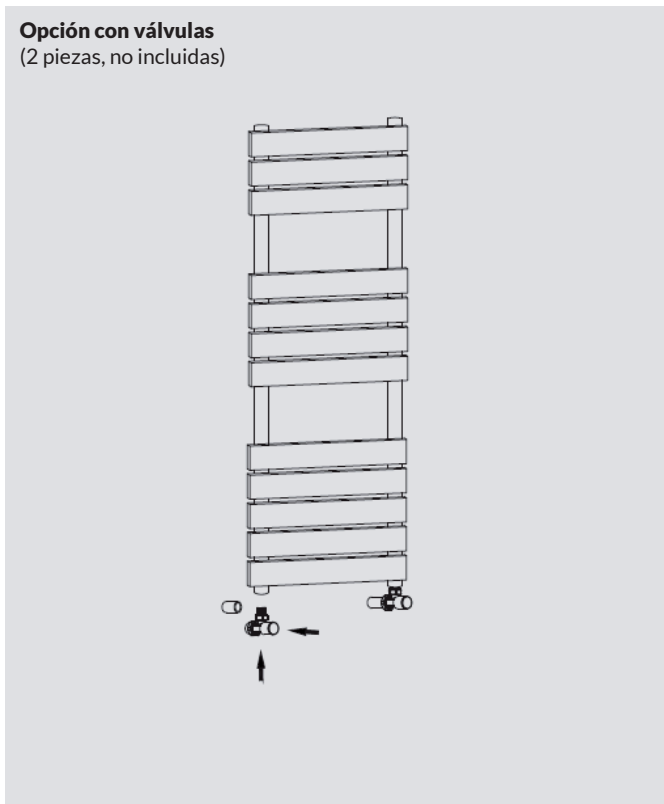
- Envuelva la cinta PTFE alrededor del tapón ciego y de la rosca de la válvula de ventilación e insértelo en la parte superior del radiador.

Nota: sáltese el próximo paso en el caso de que vaya a conectar el radiador a su sistema de calefacción central

- Ponga el radiador boca abajo y llénelo con una combinación de agua y antioxidante: 90 % de agua, 5 % de antioxidante y 5 % de aire para que se expanda.

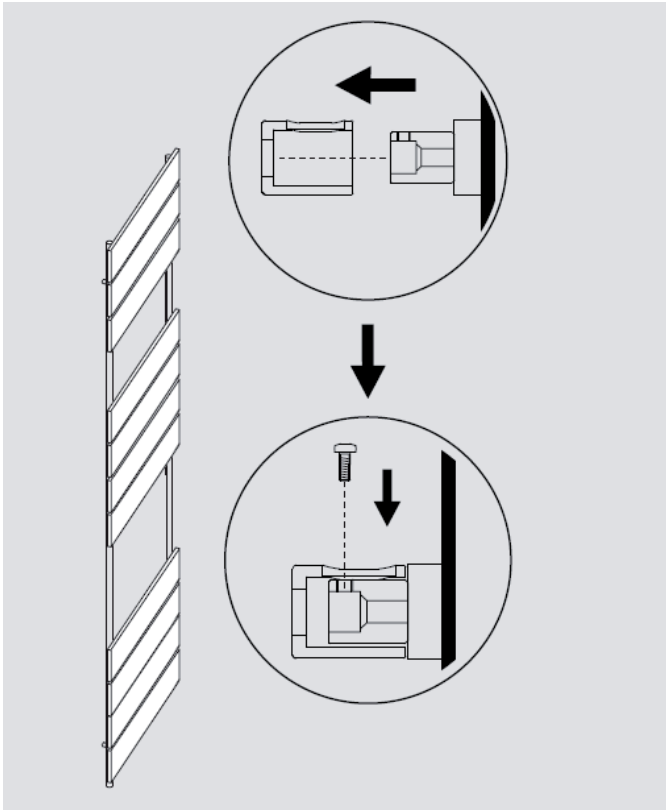
Paso 6**Opción con válvulas**

(2 piezas, no incluidas)



- Envuelva la cinta PTFE alrededor de las roscas de las válvulas e insértelas en el radiador desde abajo.

Paso 7



- Fije el radiador a la pared alineando los soportes y apriete el tornillo corto cuando esté colocado.

Paso 8**Opción con válvulas**

DESPUÉS DE LA INSTALACIÓN

- Utilice un destornillador para abrir el orificio de ventilación. Abra la válvula para que el agua fluya al radiador.
- Compruebe que ninguna de las conexiones tiene fugas.
- Cuando el agua salga por el respiradero, no quedará aire en la tubería.
- Cierre el orificio de ventilación con un destornillador y abra la válvula. El radiador ya está listo para su puesta en marcha.

LIMPIEZA Y CUIDADO

- Limpie la superficie con un paño suave y húmedo.
- No utilice nunca limpiadores abrasivos con este aparato, ya que dañarían la superficie.
- Los radiadores son de acero y, por tanto, no deben limpiarse con productos de limpieza corrosivos o abrasivos.

DETECCIÓN Y REPARACIÓN DE ANOMALÍAS

De no funcionar el radiador, saber cómo solucionar problemas a nivel básico puede ahorrarle el estrés y la molestia que conlleva un radiador inoperativo. Aquí encontrará una guía de soluciones a las anomalías más comunes de los radiadores.

Anomalía	Causa	Solución
Puntos fríos en el radiador	El agua no fluye correctamente por el radiador	Asegúrese de que no hay aire en el radiador. «Ventile» el radiador para sacar el aire.
		Asegúrese de que la válvula esté completamente abierta para que el agua pueda fluir sin obstáculos. Algunos radiadores requieren una desviación para que el agua fluya correctamente por la unidad.
Fuga en el radiador	La tuerca de la válvula está suelta.	Apriete la tuerca de la válvula.
	Defectos de soldadura	Sustituir el radiador.
Ruidos de silbidos o siseos del agua	El radiador no se alineó correctamente durante la instalación.	Nueva instalación
Tintineo	El radiador se ha instalado en un lugar que no permite la expansión de las tuberías.	Nueva instalación

Gentile cliente,

La ringraziamo per l'acquisto del dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti indicazioni e di seguirle per evitare eventuali danni. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservanza delle indicazioni relative alla sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente per accedere al manuale d'uso più attuale e ricevere informazioni sul prodotto.



INDICE

Avvertenze di sicurezza	52
Strumenti necessari	53
Volume di consegna	54
Installazione	55
Dopo l'installazione	60
Pulizia e manutenzione	60
Ricerca e correzione degli errori	61

DATI TECNICI

Numero articolo	10041806, 10041807, 10041808
Dimensioni (H x L)	80 x 45 cm

PRODUTTORE E IMPORTATORE (UK)

Produttore:

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

Importatore per la Gran Bretagna:

Berlin Brands Group UK Ltd
 PO Box 1145
 Oxford, OX1 9UW
 United Kingdom

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Seguire attentamente le istruzioni di installazione per fissare correttamente l'unità alla parete.
- Per evitare un possibile rischio di incendio, è importante che l'apparecchio sia installato in conformità alle indicazioni fornite nelle istruzioni.
- Il riscaldatore è destinato a essere utilizzato esclusivamente in spazi interni, non posizionarlo in una doccia, in un bagno turco o in qualsiasi altro luogo esposto all'acqua.

Consigli per la sicurezza dei bambini

- Presso la tua abitazione la responsabilità nei confronti dei bambini sarà tua al 100%. Subito dopo l'installazione il radiatore può diventare un pericolo per i bambini perché:
 - (a) non è progettato per sostenere un peso aggiuntivo irragionevole, come quello di un bambino; e
 - b) il radiatore si surriscalda durante l'uso.
- Per questo motivo, i bambini non devono arrampicarsi, salire o giocare con il radiatore o con le guide di riscaldamento, poiché può causare incidenti o lesioni, ad esempio a causa del calore, della caduta o del distacco del radiatore dalla parete.

Note per l'installazione

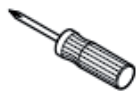
- Osserva tutte le norme locali per gli impianti sanitari e gli edifici.
- Chiudi l'ingresso principale dell'acqua.
- Leggi attentamente queste istruzioni per garantire una corretta installazione.
- Assicurarsi che le parti elencate di seguito siano incluse nella confezione.

Note sull'utilizzo

- Il radiatore deve essere riempito solo con acqua a una temperatura inferiore ai 100 °C.
Temperatura: $0\text{ °C} < t < 100\text{ °C}$
- Se la temperatura supera i 48 °C, posiziona un'indicazione di pericolo vicino al prodotto per evitare incidenti causati da ustioni o da incendi.

Nota: se la temperatura ambientale scende sotto 1 °C, fai fuoriuscire l'acqua per evitare il congelamento.

STRUMENTI NECESSARI



Cacciavite



Matita



Regolabile
Chiave inglese



Mazzuolo in gomma



Guanti



Metro a nastro



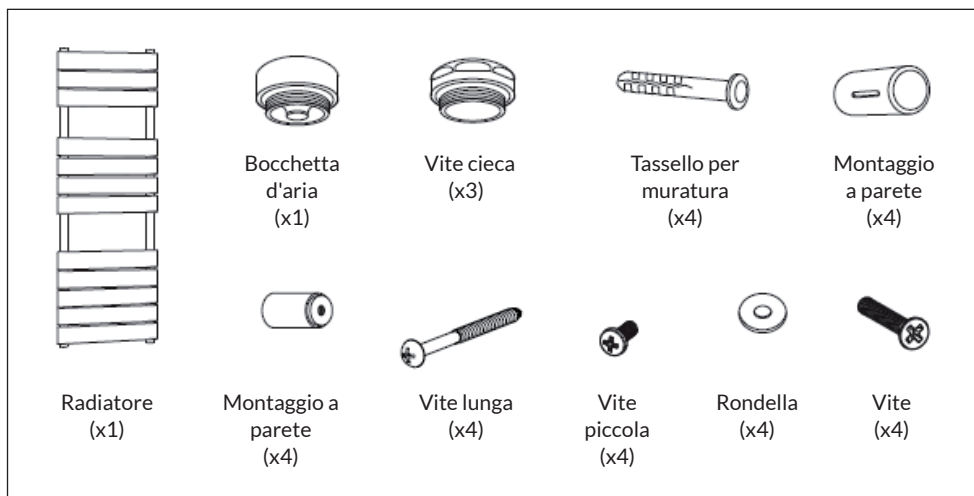
Livella ad acqua



Elettrica
Perforatrice



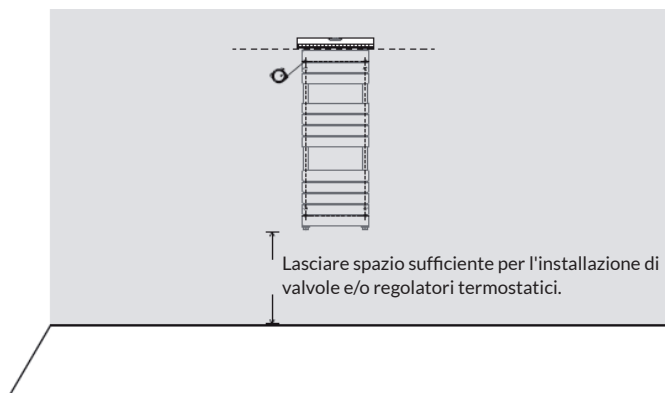
Straccio pulito

VOLUME DI CONSEGNA

- Opzione con valvole (2 pezzi, non inclusi nella fornitura)

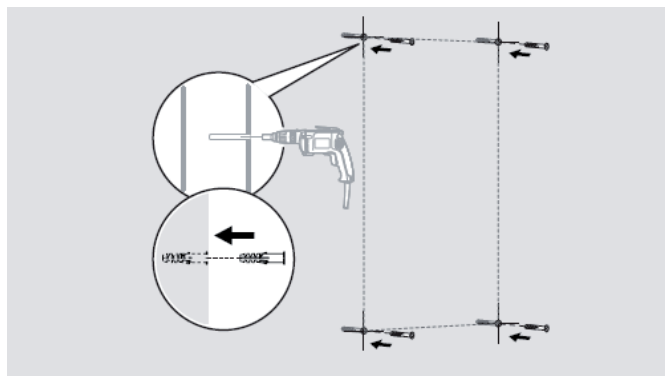
INSTALLAZIONE

1° passaggio



- Posizionare il portasciugamani nel punto desiderato, controllare se è perfettamente allineato e segnare quattro posizioni uguali per le staffe.
- Assicurarsi che il portasciugamani sia montato in verticale.
- Prima dell'installazione, posizionare un telo protettivo sul pavimento per evitare di perdere i componenti più piccoli.

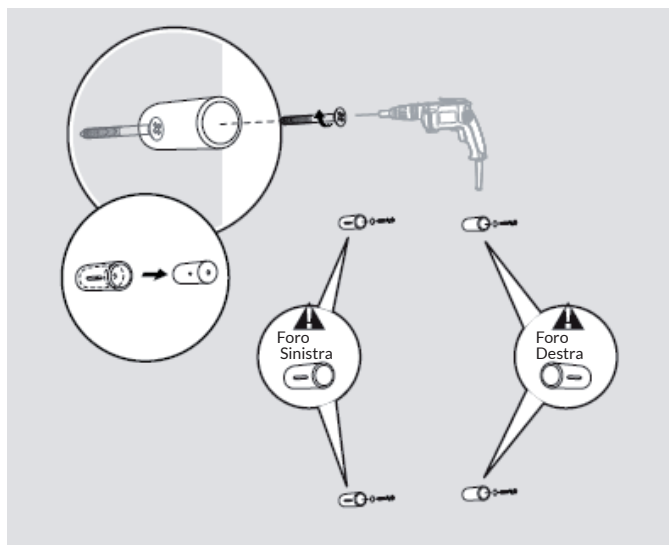
2° passaggio



- Praticare dei fori nella parete e inserire i tasselli.

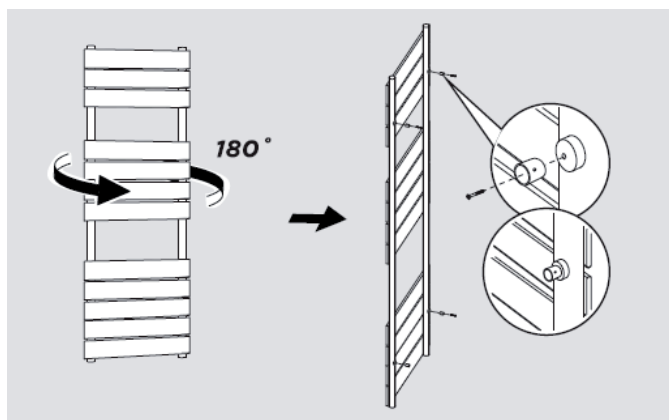
Nota: per i controsoffitti o le pareti con tubolari, è possibile acquistare altri elementi fissanti presso un negozio di bricolage.

3° passaggio



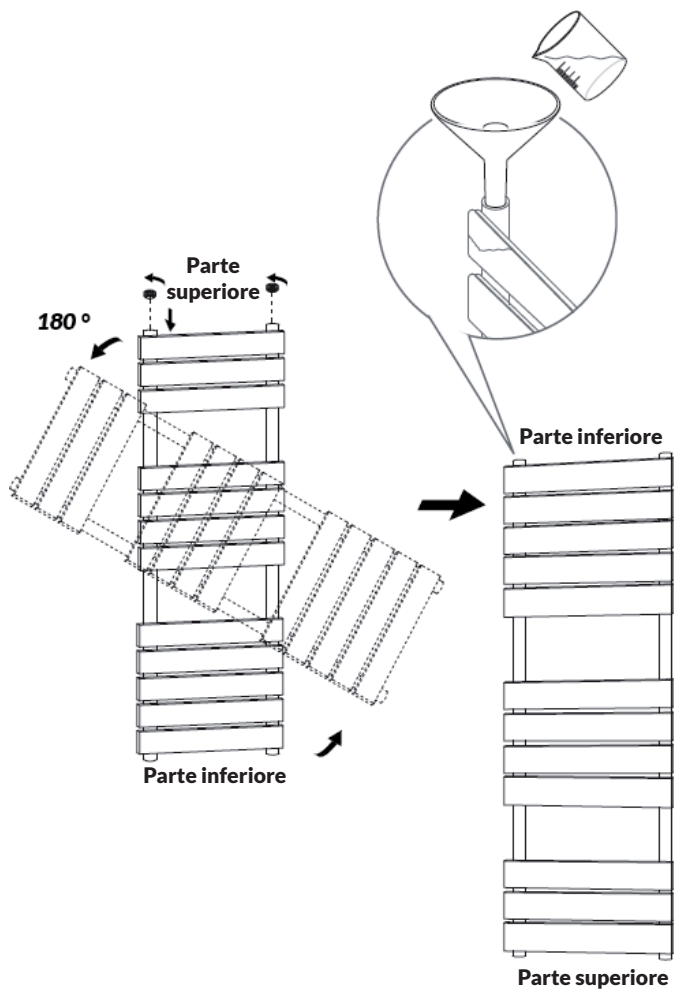
- Separare le due parti della staffa e fissare quella più grande alla parete.

4° passaggio



- Fissare la parte più piccola al retro del radiatore.

5° passaggio



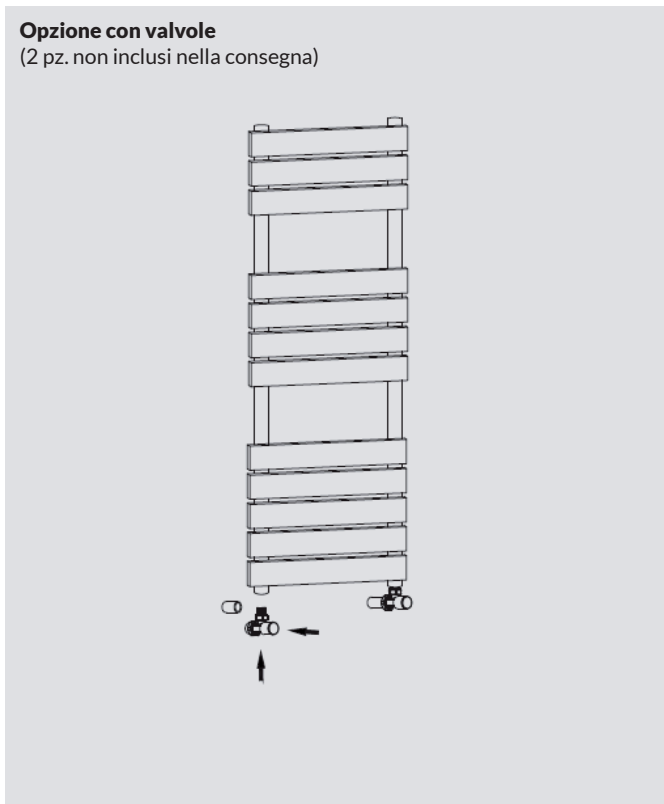
- Avvolgere il nastro PTFE intorno al tappo cieco e alla filettatura della valvola di sfiato e inserirlo nella parte superiore del radiatore.

Nota: ignorare il passaggio seguente se si desidera collegare il radiatore all'impianto di riscaldamento centrale!

- Capovolgere il radiatore e riempirlo con una miscela di acqua e antiruggine: 90% di acqua, 5% di antiruggine e 5% di aria per l'espansione.

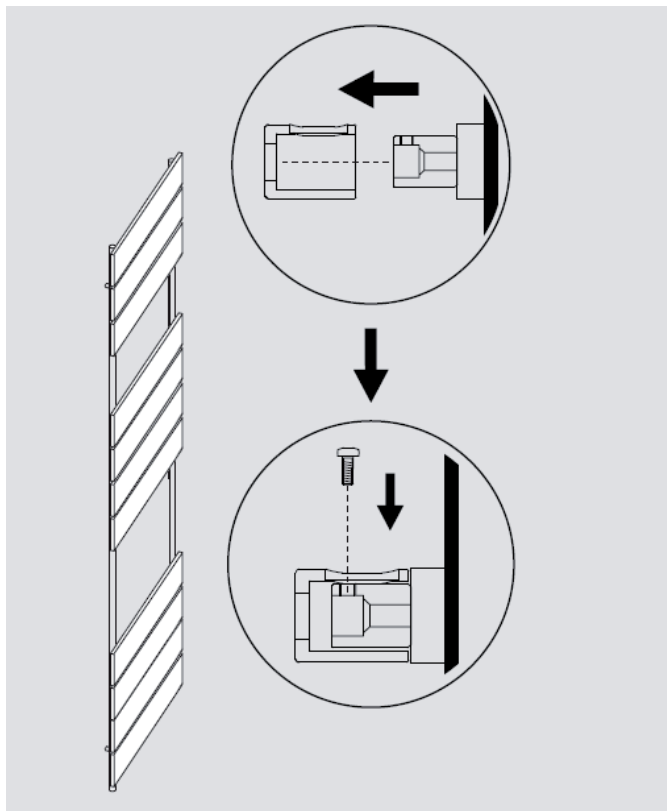
6° passaggio**Opzione con valvole**

(2 pz. non inclusi nella consegna)

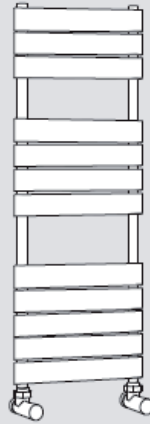


- Avvolgere del nastro di PTFE intorno alle filettature delle valvole e inserirle nel radiatore dal basso.

7° passaggio



- Fissare il radiatore alla parete allineando le staffe e stringere la vite piccola quando è in posizione.

8° passaggio**Opzione con valvole**

DOPO L'INSTALLAZIONE

- Utilizzare un cacciavite per aprire lo sfianto dell'aria. Aprire la valvola e far fluire l'acqua nel radiatore.
- Controllare che i collegamenti non presentino perdite.
- Quando l'acqua esce dallo sfianto, non c'è più aria nel tubo.
- Chiudere lo sfianto con un cacciavite e aprire la valvola. Il radiatore è ora pronto per il funzionamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Pulire la superficie con un panno soffice inumidito.
- Non utilizzare mai detergenti abrasivi su questo prodotto per non danneggiarne la superficie.
- I radiatori sono in acciaio e non devono pertanto essere puliti con detergenti corrosivi o abrasivi.

RICERCA E CORREZIONE DEGLI ERRORI

Se il radiatore non funziona sapere come risolvere alcuni semplici problemi può evitare stress e fastidi. Qui troverai una guida per risolvere i problemi più comuni legati ai radiatori.

Problema	Causa	Soluzione
Punti freddi sul radiatore	L'acqua non scorre correttamente nel radiatore	Assicurarsi che non vi sia aria nel radiatore. Sfiatare il radiatore per liberare l'aria.
		Assicurarsi che la valvola sia completamente aperta affinché l'acqua possa scorrere liberamente. Alcuni radiatori richiedono una deviazione per consentire all'acqua di scorrere correttamente.
Perdita del radiatore	Il dado della valvola è allentato.	Serrare il dado della valvola.
	Difetti di saldatura	Sostituire il radiatore.
Rumori di fischi o sibili d'acqua	Il radiatore non è stato allineato correttamente durante l'installazione.	Nuova installazione
Rumore di sferragliamento	Il radiatore è stato installato in una posizione che non consente l'espansione dei tubi.	Nuova installazione

